

MÖRSZKA KRAJINA

Versztveni, politicsni i
kulturni tjédnik.

MURAVIDÉK

Gazdasági, politikai és
kulturális hetilap.

Szhája vszako nedelo.
Prej placilo: 1/2 leta 24.,
12., meszecsno 4., V zviun-
tvo 70., V Ameriko 80 Dinare
za edno leto.

Megjelenik minden vásár-
nap. Előfizetési ára: 1/2 évre
24, 1/4 évre 12, 1 hónapra 4.,
Külföldre 70., Amerikába 80
Dinár évente.

Reditelsztvo i opravnistvo
Szerkesztőség és Kiadóhivatal
MARKISEVCI p. M.-SOBOTA
Rokopiszi sze eszi posilajo i sze
ne vrnejo. — Kéziratok ideküld-
endők s nem adatnak vissza.

Cejna inseratov za □ cm:
Izjave, poszlano, odprta pisz-
ma 1'50., réden veliki 1'—.,
máli oglasz 0'70 Din. i dávek.
Pri vecskrát popüzt.

Hirdetési árak négyzett cm.-
ként: Nyiltér és hasonlók
1'50, rendes hirdetés 1'—.,
1 pró hirdetés 0'70 Din. és az
illeték. Többszörinél engedm

Zgrabte ga!

Kej krivoszodcov, národnoszt
i politika.

Cslovecsanszko obszójenyé moremo
raviti taksoj obszoudbi, stera szhája z ra-
umlivoga szrdca, z csisatoga pogléda i z
eresetanoga mislejnya. Tou je poste-
nyákov szoudba Tej neposténi szoudba,
ej kváradüvajoucsi szoud, sterim je Boug
zamo za ogrizávanye, za laganye lampe
ztvouro, pa szamo z venkrajivov szoud-
ov blátijo drügoga, csirávno szamí znájo
yi krivo szoudbo, ali dönok szebé sztém
akrivajo, odvrnéjo lüdi szoudbo za nyuve
rvice. Tou szo tisztí, steri szo szi példo
széli od varaski touvajov, gda vkrádne
kaj, kak nájbole more po ceszti tá bizsí i
kricsí: *zgrabte ga*, ka naj odvrné od-
szébe policaj szumlivoszt i tak zbízsi.

Skoda je za té presztor, ka ga mo-
tmo za takse piszaranye gor ponücati,
vezdrslivo je pa zse, ka bi sze poednoga —
vá csloveka grdosztijo i lazsí, neszram-
noszt i odörjavanya piszaranyi cejlo prejk-
murje ravnati moglo. Eden pod szvéto
trilo, drügi pa pod narodnyaka plásca
szkriti scséta szebé za postenoga delati i
gda v drügoga vkej misico vídivsí kricsí-
ka, vu szvojoj tramá nevidita.

Novine szamo od Kúhara, piszárijo tak
ak da bi sze okouli toga szvejt obracsao.
Ali miszlite, ka szam jesz tüdi „grehe-
dpüscsejnya cedela“ ka bi sze oudao!? Csi
szte Vi okouli Novin oudali národne ideje
szvoj bratovszki národ, z pod sífrov A-
S. podpizanim i v „Nas Dom“ — i kri-
scésím goszpoudom vréd nemreta pra-
niti na méne nikaj, ár szam jesz nej követ
nio, ka bi kaj lehko oudao, ali preobrnó,
ak szte szi vi v tom lehko tál vözvéli.

Zdaj szam jesz „nákvéksi magyarón“
vü pam „magyarszki i v neszramnoj
szlovenscsini píszani“ lüszit vödávati. Sto
te té krivoszodec i lazslívec csirávno tou
krivoszoudbo potrdijo „Novine“ 20. mája
pod „Slov. Krajina“ 4. odsztávek: ... „Več-
erát so prisli tüdi Slovenci od ono stran
Müre k nam i so se čüdüvali lepoti na-
tega jezika i krasoti nasoj pesmi“ ... Zakaj
szam pa te jesz magyarón? Touvaj vszi-
zdár drügoga za touvaja má i vam nem-
rem pomágati, csi vasz zdaj vu vkanejnji
trousta csemér mantrá, ka je eden nej
püspek, drügi pa nej univerzitetni profesor
id. pousztao, v toj „inteligence zmenküva-
poucsój Jugoszláviji“ (vasa mislejnya), stera
sze vam zdaj za toga volo nevidi, za
stero szte pa za toga volo v zacsetki
delati. I szebé tak scséta kriti, ka ta mené

za centrum posztávlala? Szlabe vere lüdjé,
da sze v lázsi plásca szkrívata, na meszto
ka bi sze -- vu znánya pravice -- posztavila
pravicsen sztális, tou je brez méne pove-
dala v ocsi ovim.

Jesz szam „magyarón“ — právita
vidvá, — zató ka nas sztáriszlovenszki,
jezik, steri je lejpi i csisztí, „krasen“,
kultiviram z Mörszko Krajinov. Tou ví
vszi gucsite, steri szte od drügi interesov
zaszljepljeni. Ali zató, ka tüdi magyarszki
pise té lüszit? Usztávo (alkotmány) szo
Szlovenci i Szrbi narédili, národni majnsin
kontraktus szo delegáti SHS podpízali, té
pa na podlagi tej, do toga pravico mámo.
Tüdi i tém trbej znati ravnanye SHS.
Szreca je edna, ka takse pripoznati i
preszouditi je nej na váj dvá zavüpano,
nego za tou vrejдне lüdi. Tak sze ne do-
szégne národna ideja!

Po taksem je národ, steri je pri za-
szédbi, v teritoriji denésnye kralj. SHS tü
nájdeni i eszi zvézani, — drügoga jezi-
ka, — zavrzseni. Tü Vi i k vama szlicsni
máte za gücsatj, „piszáriti“ ali ka bi po
vasi vísesnyi zdignila glasz prouti tisztój
nerédnoszti, ka v Jugoszláviji miloscsó
vzsivajoucsi ruszi májo voutom, tej z vel-
krvga trüda szprávlenim dinárom pa velko
dácso placüvajoucsi vojvodinszki, ma-
gyarszko govorécsi drzsavláni pa nej, —
tou nej ka bi píszali. I gda tak szamo mí
za národ pisemo, dobímo mí „magyarón“
na ocsi,

Ja, páver sze prebüdjáva, ali csi isz-
tino vö povej, zató vam naj ne nede zsao,
ár vidvá tüdi znyega zsvéta. Csi pa za
páverszki centrum mené vzemeta, me ve-
szelí, vsze na szébe vzemem, dönok sze
pa ne presztrásím i v pravici idem dale.
Csi pa szam kaj zakrívó, mi je soula bíla,
Vi pa escse máte csakati, da Vase poli-
ticsne isztinszke krivice v danom vrejneni
vsze na szveklo prídejo. Sztáre politicsne
lüszice vsze znájo zakriti, jesz pa nescsem,
naj zná szvejt, ka je politika navádna szle-
parija, stero csi bi nej prejk sou, bi niti nej
znao prerazineti. Delate vszi za pávra
kouzso, stero pa szkrívate pod rázne larfe,
zdaj pa ka jesz na szvetlo dávam, szte
csemerní i me za odávca, za magyaróna
máte. Vi kricsíte na méne, naj szvoje za-
krijete, znáte pa, ka szte Vi i k vam pri-
szpodobni krívi, — nej je sz. Prouti
drzsávi ne rovávím, pravico nücam,
cam, düzsnoszt szpunim, té pa me nihajte
na miri, kak jesz vász niham. Ne szhasz-
nita szi pa tak nikaj, — ár szam nej pod
vainim tútorsztvom.

Előfizetések és hirdetések a Prek-
murska tiskarnában is felvétetnek.

Olasz védelem a magyar kisebbségeknek.

Ezen cím alatt a „Bácsmezei Napió“, egy
még meg nem erősített római jelentést közöl, a
mely szerint Bethlen magyar miniszterelnöknek
olasz látogatása alkalmából, az olasz miniszter-
elnök megígérte volna, hogy Olaszország védel-
mébe veszi úgy a Jugoszláviához, mint Romániá-
hoz és Csehszlovákiához csatolt magyar kisebb-
ségeket. Olaszország — a jelentés szerint — így
is tanujelét akarja adni a szoros barátságának,
mert a kisebbségek gazdasági és politikai támo-
gatása szükségessé vált.

Azok a magyarok, kik lojális állampolgár-
ként helyezkedtek az új állam keretébe, igazán
csak maguk érzik leginkább ennek szükségességét.
Hogy bármilyen panaszuk elírása esetén csak
„állam ellenes elemnek“ titulálják, az absurdum.
Csakhogy az ily nyilatkozatok rendszeren csak szá-
raz vigaszok, a segítség, a faktum rendszerint
elmarad. A magyarság sokkal megelégedettebben
nézne a jövőbe, ha nemcsak az ígérgetések, de a
beváltott ígéretek ténye attól a kormánytól jönné-
nek, melynek kötelességtudó, lojális polgárai, alá-
rendeltjei, hol mint egyenrangú teremtményei az
Istennek, ő nekük is élni emberhez illően — jo-
guk van.

A mintaszerű vendéglős egyesület, mely nem felel meg hivatásának.

Egy szak, mely csak hatóság folytonos zakla-
tásának, van ki téve a mely ellensúlyozni akarja
az emelkedő terheket és igazságtalanságokat, ezt
csak úgy teheti, ha nem egyenként, hanem tömör-
rülve, szervezkedve, egynöletlenül lép fel. Hosszu
valyudás után, egyes vendéglősök hosszas un-
szolása és munkája után végre a vendéglősök és
kávésosk szakegyesülete megalakult, M. Sobotai
járás területére. Bár a legszebb remények gon-
dolatában történt, — sajnos — már is, a kezdet
kezdettjén csalódás éri egyesület tagjait, a fiatal

Az egyesület jó az egyesület kell. De ne feled-
kezzünk meg arról, hogy benne dolgozni is kell,
hogy szakszer munkával az egyesületnek
tekintélyt kell szerezni s tekintéllyel befolyást a
hatóságnál, tagjai védelmére. Bárhogy is mondaná
valaki, hogy az egyesület még kezdő, azért nem
lehet még zokon venni ballépéseit, mulasztásait,
azt nem írjuk alá. Az egyesület megalakult, fen-
áll, vezetősége szabályszerű kötelességének tegyen
eleget, az erkölcsi szabályok felhasználásával.

Meg kell állapítanunk, hogy ily tekintetben az
egyesület még semmit nem tett. Záróra kihágás,
vagy annak meghosszabítása véget még semmi
könnyítés, korcsmárosokat érintő egyes tudnivalók
sehol sincsenek közölve a tagokkal. Egy hatósági
rendelet (szesztilalmi) megvételére az összes korcs-
márosok utasítva vannak a hatóságtól. Első eset

volt, hogy egyesületi s mi több választmányi tag meghalt, de nemcsak, hogy az egyesület nem helyezet koszorút a koporsójára, de még hivatalos kiküldöttet sem küldöttet, sem részvétet.

Mint tudjuk, a hatóság kiadott egy akoholtilalmi rendeletet, mely a szesznek (pálinkának) szombat d. u. 6 órától, hétfő d. e. 11. óráig való kimérését eltiltja. Ezt a rendeletet minden korcsmáros által megvétetni rendelik. Miért nem lép fel ez ellen az egyesület, mikor az egyesület vezetősége olyan kell, hogy legyen, a mely kell, hogy tudja azt, hogy rendeletet a hatóság adja ki, nem pedig, hogy a korcsmáros vegyen magának rendeletet, ha még olyan olcsó is. Nemkülönbén talán egész Muravidéken 15—20 korcsmáros sincsen, kinek szeszkimérésre engedély adatott, volna, hát minek akkor megvenni a szesztilalmi rendeletet.

Szakegyesületnek szakszerű vezetőség, megfontoltság, hivatalos lapjuk általi állás foglalás és tagok az általi utbaigazítása, tagok javára való ténykedés, végtiszteltetés, kedvezmény megadása is kell, nemcsak tétlenkedés és magas díjak beszédese, akkor tudni fogjuk miért van egyesület, szervezet. Különbén pont a légürben, teher a terhekre.

Szlüzbena naznanila.

Državna Borza Dela v Murski Soboti sporoča, da se je zavoda poslužilo od 1. januarja in do 12. maja 1923 10 644 strank in sicer 5317 ddlodajalcev in 5327 delojemalcev. Posredovanj se je izvršilo 1652, uspeh veznaša 3501 in od potovalo je 1794 dalalavcev za polovično ceno po železnici. Iščejo se hlapci, služkinje, kuharice, mesarski, pekovski in kuvaški vajenci. Dela prosijo poljski delavci, kolarski, krojaški in ključevnicarski pomočniki.

Nouvo szenye v Bogojfni. Pouleg do-szedásnyi dvej szenyi (15. V. i 4. IX.) je minisztersztvo dovolilo escse tri zsvinszki in kramarszki szenyov za konye, márho i za drovnijo: za dnéve 15. februar, 20. március, i 15. november. (Okr. glav. šte. 3123.)

TÁRCA.

Akik hamar kijózanodnak.

Irta: ROZWADOWSKI

Penteleynek a drágaköves gyűrűk, amelyek mind a tiz ujján ragyogtak, valami keletiesen fényűző vonást adtak. Bolondja volt a régi szép-mivű gyűrűknek és megvolt benne az a hiuság, hogy egész muzeumát az ujjain viselte, amelyek hosszúak, finoman vékonyak, előkelők voltak.

Penteley szeretett néha az emberek közé vegyülni, de csak azért, hogy tanulmányozza őket. És a mai nagyvárosi embert leginkább a kávéházban szerette tanulmányozni. Azért járt Penteley kávéházban, különben inkább hajlott az embergyűlöltre, mint igen sok ember, aki jó módban él, ráér gondolkozni és a pénze révén megismeri az emberek sulyosabb, vagy enyhébb gyarlóságait.

És amikor egyszer Penteley a kávéházban ült, észrevette, hogy egy körülbelül 5 éves, hosszú szőkehajú fiucska, aki a mamája társaságában volt ott, nem tudja levenni szemét gyűrűs ujjairól. Az apróságnak úgy csillogtak a szemei, mint valami tolvaj szarkának.

Penteley egyet gondolt és a kis fiút, aki nem messze ült tőle, néma jelekkel magához csalogatta. A fiucska értelmes, bátor gyermek lévén, mégis eleinte gyanakvóan közeledett. Penteley leakasztván óraláncáról egy aranygyűrűt, aranymalacot és átadta a kis fiucskanak.

Uj vásárok Bagonyán. Az eddigi két bagonyai vásár. (15. V. és 4. IX.) mellett a kereskedelmi miniszter még három új nagyvásárt engedélyezett lovak, marhák és apróság részére, kikerakodással, még pedig: február 15., március 20. és november 15. napjára. Ezután tehát 5 vásárra lesz Bagonyának. (Ker. főnök 3213 sz. rend.)

Sorozások Muravidék marburgi hadkiegészítőhöz tartozó községekben, következő sorrend szerint tartatnak meg 1923-ban:

Gornja Lendaván: június 15-én Gornja Lendava, Vidonci, Otovci, Gornji Slaveči, Dolič, Ocinje, Sotina, Nuskaova, Rogáčevci, Poznanovci.

Június 16-án: Kuzdoblanje, Radovci, Kovačevci, Motovilci, Dolnji Slaveči, Kramerovci, Serdica, Sv. Jurij, Kruplivnik, Prosečka vas.

Cankován: június 18-án Gederovci, Škakovci, Beznovci stari, Krašči, Fukšinci, Pečarovci, Polana, Krog, Tropovci, Murski Petrovci, Lemerje.

Június 19-én Krajna, Cankova, Domajinci, Gerlinci, Večeslavci, Vadarci, Šalamonci, Veščica, Murski Črnči, Sodišinci, Vanča vas.

Június 20-án Strukovci, Topolovci, Korovci, Ropoča, Gorica, Črnelavci, Satahovci, Petanjci, Borejci, Gradišče, Kupšinci.

Június 21-én Zenkovci, Beznovci novi, Gornji Črnči, Pužavci, Pertoča, Bodonci, Brezovci, Predanovci, Rankovci, Tišina községek.

G Lendava és Cankova községek bírái személyes felelőség terhe mellett utasítottak, hogy a sorozóbizottság minden egyes tagja részére megfelelő lakásról, a sorozásnál sükségelt mércéről, helyiségről gondoskodjanak. Ugyanekkor lesz megtartva az összeírt fogatok személye is, mely mindig a sorozás előtt eszközöltetik. A sorozás, illetve fogatszeme reggel hét (7) órakor kezdődik, mikor is mindenki pontosan jelenjék meg. (Kerületi főn. 4180/sz. rend.)

Angol vendég M. Sobotában.

Egy keményítő gyár építése kilátásban.

Prekmurjének rég érzett hiánya, hogy a vidéken gyáripar nincs. A vidék lakossága messze idegenbe kénytelen vándorolni, hogy kenyerét megkeresse. Nincs munka alkalom és

munka lehetőség, mely az embereket ide kösse, pedig az országnak és a vidéknek elsőrendű érdeke, hogy a lakosság otthon szülőföldjén tudja megkeresni kenyerét. Gróf Szapary László nagybirtokos, kibén mindig meg volt a jó akarat és helyes érzék, hogy kellő időben a nép óhajait és gazdasági szükségletét felismerje, e nehéz viszonyok között is, mikor birtokának nagyrészét az agrár reform vette kezelésbe, elsősorban is arra gondol, hogy a nép baján segítsen. Hatalmas angol összeköttetései révén Londonban egy pénzügyi érdekeltséget hozott össze, melynek figyelmét sikerült ráterelnie a mi vidékünkre. Az angol tőke az egész világon elhelyezést keres és ahol az befektetést talál, annak busás gyümölcseit nem csak az angol tőke élvezi, hanem a lakosság is. Egy keményítő gyár létesítéséről van szó angol érdekeltség bevonásával Murska Sobotában. A vidék talaj viszonyai a keményítő gyártáshoz szükséges nyers anyag előállítására mindenben megfelelnek. Az eszme már a megvalósítás stádiuma felé közeledik és az angol érdekeltség egyik londoni tagját, egy londoni gyárost ki is küldte Murska Sobotába, ki itt több napot töltött és meglelégedéssel tapasztalta, hogy az eszme megvalósításához szükséges feltételek itt megvannak. Jelentését az angol érdekeltségnek meg fogja tenni és hihető, hogy rövid időn belül lerakják a vidék első nagy gyárának alapkövét s remélhetőleg ez a vállalkozási kedv folytatásra is fog találni. Most az érdekelteken és különösen a hatóságon mulik, hogy mekorra jó akaratot és megértést mutatnak egy olyan vállalkozás iránt, mely nem csak az egész vidék de az ország gazdasági fellendülését is van hivatva elő mozdítani. Az ügy részleteire majd ha a kérdés a megoldás stádiumába jut vissza fogunk térni.

30 éven alóliaknak fegyverviseletét

jogát egy újabb rendelet eltiltotta, azért az ilyenek mielőbb szolgálják be fegyverüket az engedéllyel együtt. Kivételes esetekben ezek is azért megkaphatják fegyver engedélyt; ha pedig nem kapnák, beszolgáltatott fegyverüket eladhatják, mely azonban mindaddig a ker. főnökségnél marad.

Az anya mindezt alig vette észre, aki egy csomó más nő társaságában ült és beszélgetett. Ezen nők többnyire anyák voltak és a családias kávéházból valóságos gyermekkeret varázsoltak. Zajosan kifújták kicsinyeik orrát, vagy anyásan megpaskolták kacsóikat, ha piszkos dolgokhoz nyultak a kicsinyek. Az asszonyok az apró-cseprő házi bajaikról, gondjaikról beszélgettek azzal a szaporaszavu, de semmitmondó módon, amelyet köznapi társalgásnak szoktak nevezni. Leplezetlenül nagyokat ásitottak, mint akik nem tartják már nagyon mulatságosnak az életet. Néha egy-egy merengőbb szemű asszony átrézett valamelyik fiatalemberre; talán régi álmái felé révedezett, de a dolognak nem volt folytatása. Az anyák általában otthonosan viselkedtek, gyermekeiket hangosan dorgálták. Néha felkelt egyik-másik és feltűnő sietséggel igyekeztek kicsinyeikkel egy bizonyos irány felé. Penteley lopva nézegette az anyákat és elgondolkozott.

Amikor a kisgyermek, akit Penteley megajándékozott átadta az anyjának az aranymalacot, a fiatal asszony elpirult. Kísfiára nézett és hangosan, hogy mindenki hallhassa, mondta neki: — Lulu, vidd vissza a bácsinak az arany malacot.

Lulu engedelmesen, bár savanyu arccal sietett vissza a bácsihoz és nyújtá feléje az arany malacot.

Tedd csak el, fiam, — szólt hozzá Penteley hangosan, hogy mindenki hallhassa, tedd el emlékül, a malac szerencsét fog hozni neked.

Visszaküldte a gyermeket és úgy tett, mintha ujságolvasásba merülne. Az anyák közt valóságos

pánik támadt. Suttogtak, tanácskoztak. Penteley sejtette, hogy mi lesz a nagy haditanács vége. Mindjárt hallotta is a határozatot: — Menj, Lulu, hamar a bácsihoz és mond hangosan, szépen, »köszönöm«.

Lulu szótfogadott, az ajándék el volt fogadva.

Kis idő múlva egy férfi érkezett az asszonyok táborába és amint Penteley előtt elment, köszönt neki. Amint az asszonyokhoz ért, ezek rácsaptak mohón, mert tudni szerették volna, hogy ki volt voltaképe a jókedvű adakozó, aki Lulut megajándékozta.

A férfi, aki Penteleyt ismerte; nagyon furcsa magyarázatot adhatott az asszonyoknak, mert azok minduntalan feléje tekintettek. Bizonyára elmondta nekik, hogy gazdag ember.

Penteley mintha hallotta is volna halkan e szót, amely azután következett: És nagy »Don Juan«. Az anyák azontul azzal a babonás, tisztelő tekintettel tekintettek Penteley felé, amit a bűn és gazdagság képei váltanak ki szerény kispolgárok feleségeiből.

És ezek alatt a pillantások alatt Penteley úgy érezte magát, mint akit befödnek jótékony titkok. Hiszen Penteley alapjában véve nyárspolgár szeretett volna lenni, házasodni, gyermekeket nevelni, talán falun is élni. Átkozta az idegeit, amelyek gyakran megkivánták a zenét, mámmort, tobzódást és mindig elhatározta, hogy egyszer csak véget vet ezeknek az emészto, költéséges dolgoknak.

(Folyt. köv.)

Necslövecsansztva dokáz.

Opüsztití scséjo nase delavce od dela nove zseleznice M. Sobota—Ormož.

Nemogoucsno nam je võrvati, ali z kompetne sztráni szmo tou zvedli, ka na toj zseleznici, siera má námen naso vérsztveno zadüeno krajino oszloboditi i na rédni capás pri-elati, tüdi i nasim netrüdavnim delavcom szlúzs tati, odpovedati scséjo delo vszém delavcom za poszlani pri zidanyi nouve proge M. Sobota—Ormož. Vzrok je: „menkanye denára“ (nima pare)!

Neiscsemo zroka, tüdi nej — pri tom roki r— gde szo zmenkali pejzezi, ali edno moremo pripoznati, ali szo zmenkali pri drzsávi, ali pri podjednikaj (vállalkozó) je neszrámno necslövecsansztvo. Ali tak mámo toust po taknem, ka de tá zseleznica rejszan odszlobodjenyé nase vérsztvene zadüsenosztí! Ali szi tak more as delavec zagvüsati krüha szlúzs tüdi pri drzsávi? Csi bi delavci tou znali, bi szi poszkalí drügo delo, kama do pa zdaj sli i sto nyim tou skodo povrné, csi je tak isztina. Prouti aksemi apeliramo na nase poszlanca, naj pre-titíjo tou necslövecsansztvo!

GLASZI. — HIREK.

Szociológia a gyakorlatban. Bár hihe-telenül, de mértékadó körökből úgy értesülünk, hogy a M. Sobota—Ormoži ujonnan épülő va-sztivonal munkáját „elfogyott a fedezet“ („nima pare“) cím alatt be akarják szüntetni s a mun-kásokat elbocsátani. Nem keressük hol a hiba, de az már mégis nem emberséges eljárás. Hogy gondolhatunk hát arra, hogy rövidesen megme-gyülünk a gazdasági összeroppanásunk elől? Ki kárpótolja azt a munkást, ki itt vélte meg-teresen egész évi kenyerét s elszalasztott más munkaalkalmat? Ez nem socialis érzék, ez nem demokrácia! Mielőtt ez tényé válnék, felhívjuk erre t. képviselőink figyelmét!

Borkiállítás M. Sobotában. Megbízható helyről értesülünk, hogy a legközelebbi hetek-ben a Luttembergi borászati kerület szőlős-gazdái M. Sobotában borkiállítást rendeznek. A kiállítás célja e borvidék borainak vidékünk-vel való megismertetése, mely eddig job-bára magyar borvidékekhez volt szokva.

A korcsmai verekedés ára. Mint annak-idején megirtuk, Kolossané fia Könnye tišinai lakós, az ottani korcsmában sulyosan megszur-kált egy Serüga János nevü gazdalegényt. Ezen tettéért a maribori törvényszék hat havi börtönre ítélte Könnyét. Megfellebezte.

Bleer csoport a dollárkölcson folyó-sítását felmondta. A hir pénzügyi körökből ered, de megerősítésre vár.

Vinszko vöposztávlanye. Naznánye nam je prislo, ka Ljutomerszkoga okraja goricsni vértovje v krátkom notri scséjo pokázati szvoje vinszke pripouve. Zato v M. Soboti, za naso krajino vsze vrszte pripouvkov za kosto vö-posztávjíjo, naj sze zsnými i mi szpoznamo. Zaisztino dobra miszel, ár nasa, szploj ta zgo-tányá krajina escse nej tak vajena na té go-ricsne krajine, tak sze pa dá szpoznoti gdé i lakse vino raszté.

Ka je z Bleerovimi dollári. Tak sze csüje med finansnimi lüdmí, ka je Bleerova szkupina odpovedala dollárszko poszójilo nasoj drzsávi.

Zselezne dvajszeti fillerszke pejneze je postno ministersztvo z narédbov br. 26.809 od 4. V. 1923. prepovedala szprejéti na postaj, steri je pa doszegamao zednácseni büo z novými 5 parami. Morebitne pritozsbe toj narédbi naj sze poslejo general. inspekt. min. Financ v Beograd. (Pritozsbe od pojedini nede, ár té nedo mogle misí zgrisztí, ali zsalosztno je, ka sze takse narédbe tüdi lehko vödájó. Csi stoj vérszt-vo herba, dúg tüdi more placsvati - ! Red.)

Angliski goúszí v M. Soboti. Té dni sze je tü midüo eden angliski fabrikant, steri je poglédno imánye grofa Szapáryja, i naso krajino szploj, csi tak kabi prilicsna bíla vü nyé legi i nóuvi za materiál, potreben za fabriko stérke. Tomi goszpoúdi sze je vsze povidlo i kak sze je izjávó, v krátkem de posztávléna tá fabrika v M. Soboti na imányi gr. Szaparyja.— Edno sztáro zselejnye bi sze sztém szpúnílo na radoszt nase krajine i nyé národa, szamo naj tüdi i oblásztí májó dobrovolou do zvrstívi toga na-kanenya.

Politika.

Radics párt vasárnapra kiküldte „kortes utra“ egyes embereit, többek között Ivica Radič, Dr. Pernar, Čizmešija és Malačić, kik Križevcén, Bodoncon, Puconcon, Dobronokon és Beltincén tartottak gyűléseket, szervezésre való felhívással. Radics párt 21-én tartotta Zágrebben nagygyű-lését, mely a megszokott formák közt folyt le. Külömbőség csak annyi volt, hogy Radics be-szédje a kormánnyal szemben engedékenyebb volt. A párt és a kormány között a megegyezés lehetősége több mint valószínű. — A parla-ment újra munkába lépett, mely azonban csak a mandátumok igazolásának vitája körül merül ki; érdemleges tárgyalásokra nem tudnak rátérni. — A megtámadott demokrata listákat nem semmi-sítik, meg csak a megtámadott kerületek jelöltjeit. — Protič és Pašič kibékültek s Protič be fog lépni radik. pártba. — Kik két kerületben lettek megválasztva, nyilatkozniok kellett, melyik man-dátumot tartják meg. Korošec a marburgit tartja meg. — Házelnök még nincs megválasztva, azon-ban rövidesen ennek is meg kell történnie.

FERRUM D. D. ZAGREB

nove parne

MLATILNICE Gőzcséplőgépek

v zalogi pri

Nemec János trgovci Murska-Sobota.

POZVÁNYE.

Nemsavszko ogengaszilno društvo pozové vsze priátele i znanca na

PLESNO VESELICO

stera de obdrzsána vu vszej proztoraj na nouvo zidanoj kresmi g. Horvátha z zaesétkom podoldnévi ob 2 vöri.

1. julija 1923.

DRÜSTVO.

Vszáka evangelicsanszka familija naj csté i podpéra Düsevni liszt!

Gazdákodás

Gömbölyü fak köb tartalma.

Manapság már mindeki az egyedüli helyes mértékrendszerre tér át s a midőn már a többivel jobbára mindenki meg-ismerkedett, nem lesz fölösleges, az annyira szükségessé vált gömbölyü fák köb tartal-mának kiszámításáról (egyszerü módon) is megemlékezni, miután minden gazdának nem áll rendelkezésére a köbözö. vagy kubikoló táblázat könyve.

Vegyünk példának egy 5 méter hosszú 40 cm vastag rönköt. Kiszámítva ennek köb tartalma 0.628 m³ (kubikméter) Ho-gyan számítjuk ki ezt egyszerűen könyv nélkül? Először is tudnuk kel, hogy ez a 40 cm vastagság a fa, vagy rönk köb-vastagsága, melyet e vastagságnál (40 cm) úgy kaptuk, hogy a rönk egyik végét le-mértük, az 50 cm volt, a másik végén pedig 30cm; tehát 50+30=80, ennek a fele 40, ez a középátmérő. A köb tartalom képlete kétszeres sugár szorzata a Ludolf féle számmal, (3.14) szorozva folyóméter-rel. Mi a sugár? Sugár az, mely a kör megrajzolásánál pl. a körzö nyílásának két szárnyát köti össze. Vagyis a gömbölyü fánál, mint ennél a 40 cm átméregünél a sugár, az átmerőnek a fele, azaz 20 cm, tehát a képlet ez volna 0.20x3.14x5.00 az eredmény = 0.628 m³. Azaz 5 méter hosszú 40 cm. vastag fa köb tartalmanak egyszerű kiszámítása ez:

$$\begin{array}{r}
 0.20 \times 0.20 \text{ méter} \\
 0.0400 \times 3.14 \text{ (Ludolf szám)} \\
 \hline
 01600 \text{ (kulcs szám)} \\
 0400 \\
 \hline
 01200 \\
 0.125600 \times 500 \text{ m hossz.}
 \end{array}$$

az eredmény 0.6280000 m³ azaz va-lamivel több, mint fél kubik. Ez a 3.14-es szám ez kulcsszám, mely minden ily szá-mításnál használandó. Itt mert a vastagság 40 cm, a sugár 20 cm, a sugár 20 cm, vagyis 0.20 (nulla egész 20 század méter), ha 30 cm vastag ott 15 cm a sugár melyet szorzunk önönmagával és így tovább.

KINO^v Murski Soboti.

V nedeljo 27. május zvečer v 8. in popoldne ob 3. uri.

Za letošnji sezon zadnja predstava

Nitko ne zna...!

Drama u 6 činova.

U glavnoj ulozi: Johannes Riemann.

Niemand weiss es!

Novi sezon se ZAČNE 1. september.

VSTOPNINA: Gornje in spodnje lože 28 K, Reservirani prostor 24 K, II. prostor 8 K.

Lastnik kina GUSTAV DITTRICH.

„Ah! te bolečine!“

Malo Fellerjevega pravega Elzafluida in proč so bolečine.



Drgnenja s Fellerjevim Elzafluidom je prava dobrodejnost! Umivanje s Fellerjevim Elzafluidom jača mišičevje in živce! Deluje antiseptično in osvežujoče! Prežene nahod in naredi neobčutiljivega proti mrzlemu zraku! Za oči in ušesa! Zobe in glavo! Za vrat in usta! Za hrbet in ude! Za celo telo izvrstno hišno sredstvo in kosmetikum. Fellerjev Elzafluid je veliko močnejši in izdatnejši kakor francosko žganje.

En poskus zadostuje, da tudi vi rečete:

To je najboljšje
kar sem kedaj okušal!

Skupaj s pakovanjem in poštnino stane:

| | |
|---------------------------------------|---------|
| 3 dvojnate ali 1 špeciální steklenica | 24 Din. |
| 12 dvojnatih » 4 špeciálne » | 84 » |
| 24 » » 8 » » | 146 » |
| 36 » » 12 » » | 208 » |

Na te cene se računa sedaj 5% doplatka. Adresirati natančno: EUGEN V. FELLER, lekar, STUBICA DONJA, Elzatr. 305. Hrvatsko.

Trzsne cejne. Kereskedelmi árak.

Blágo — Áru.

| | | |
|---------------------------------|---|-------|
| 100 kg. Psenica—Buza | K | 1700— |
| » » Zsito—Rozs | » | 1400— |
| » » Ovesz—Zab | » | 1400— |
| » » Kukorca—Tengeri | » | 1400— |
| » » Proszou—Köles | » | 1200— |
| » » Hajdijna—Hajdina | » | 1200— |
| » » Graoka—Bükköny | » | 2000— |
| » » Otroubi (psen)—Korpa (buza) | » | 1150— |
| » » Szenou—Széna | » | 600— |
| » » Graj—Bab | » | 1600— |
| » » Krumpise—Burgonya | » | 340— |
| 1 kg. Lenovo sz.—Lenmag | » | — |
| » » Detelcsno sz.—Löhermag | » | — |

III. II. I.

| | | | |
|------------------|-----------|-----------|-----------|
| » » Bikovje | zivo | —Bika | 52—62—74— |
| » » Telice | —Üszö | 52—62—74— | |
| » » Krave | —Tehén | 34—42—52— | |
| » » Teoci | —Borju | 64—72— | |
| » » Szvinyé | —Sertés | 100—105— | |
| » » Mászt I-a | —Zsirl-ö. | 200— | |
| » » Zmoucsaj | —Vaj | 140— | |
| » » Spej—Szalona | | 160— | |
| 1 » Belice—Tojás | | 4— | |

Pejnezi — Pénz.

| | | |
|---------------------|------|------|
| 1 Dollár | = Kj | 374— |
| 100 Kor. Budapest | = » | 7.20 |
| 100 Kor. Becs | = » | —53 |
| 1 lira | = » | 18— |
| Zürichben 100 Dinar | = | 5.80 |

Figyelem!

Értesitem a nagyérdemű közönséget, hogy a raktáromom lévő első osztályu „Vitrea“ Cseh táblaüveget m² mélyen leszállított áro 90 dinárért adom. Nagy raktárt tartok továbbá porcelán edényekben kocsma üvegekben, amelyet különösen a kocsmárosoknak figyelmébe. A nagyérdemű közönség érdeklődését várva maradok kiváló tisztelettel

IVAN MARKOVIČ
üveg és porcelán kereskedő
DOLNJA LENDAVÁN.

Figyelem!

NORDDEUTCHER LLOYD, BREMEN.

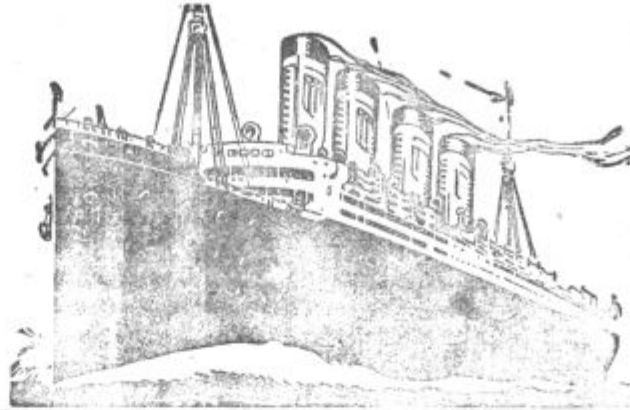
(SEVERONEMŠKI LLOYD.)

Vsem Americancem najboljpoznano parobrodno društvo.

Glavno zastopstvo za Jugoslavijo:

HRV. SLAV. GOSPODARSKO DRUŠTVO V ZAGREBU.

Brzovjavi: NORDLLOYD ZAGREB.



Poslovnica v Zagrebu:

Viator konačište, pri državnog kolodvoru.

Podružnica v Beogradu:

Obiličev venac 10.

Podružnica v Ljubljani:

Eduard Tavčar, Miklošičeva-ulica.

Podružnica v Vel. Bečkereki:

Johann Graf, Cara Dušana ulica.

HRANILNICA v MURSKI SOBOTI

PREJ

MURASZOMBATI TAKARÉKPÉNZTÁR

(STARA GASZA)

JE FEBRUARA 18-TOGA V ZVEZO SZTO-PILA Z JADRANSZKOV BANKOV V BELGRADI, ZA STEROGA VOLO PREJK VZEME I NAJKULANTNEJ SZTUPANJA VSZE BANCSE, ALI PENEZNE POSZLE.

HRANILNICA v MURSKI SOBOTI

EZELŐTT

MURASZOMBATI TAKARÉKPÉNZTÁR

(Ó TAKARÉK)

F. É FEBRUÁR HÓ 18-án A JADRANSKA BANKÁ-VAL BEOGRAD, SZOROSABB ÉRDEKKÖZÖSSÉGET LÉTESISETT ÉSENNEK FOLYTÁN ELVÁLLALHAT ÉS LEBONYOLITHAT MINDENNEMŰ, A BANKSZAKMÁBA IS VÁGÓ MEGBIZÁSOKAT. :—:

Nájbogsi

Portland-Cement

Papér za sztrého

Izolérpapér za zid

Beton za mokre peovnice

Superfoszfát (műtrágya)

Steinkohl

Vogelje za kovácse

Drva vszake vrszte

sze dobi po dnévnoj ceni pri

Czipoth Viktor

trgovina z lesom, drvami in premogom
Murska Sobota, Prekmurje. 40-9

Modern fényképészet.

Budapesten fényképészeti tanfolyamot elvégezve újból megnyitottam atyám fényképészeti műtermét és kérem a közönség nagybecsű támogatását

Prahics Katica

M. Sobota.

Fotograféra, poveksa kejepe, dela kejepe
za izkaznice.